Ремонт холодильников http://rembitteh.ru/ +7 (495) 215-14-41 +7 (903) 722-17-03

Instruction manual
دليل التعليمات
Руководство по эксплуатации

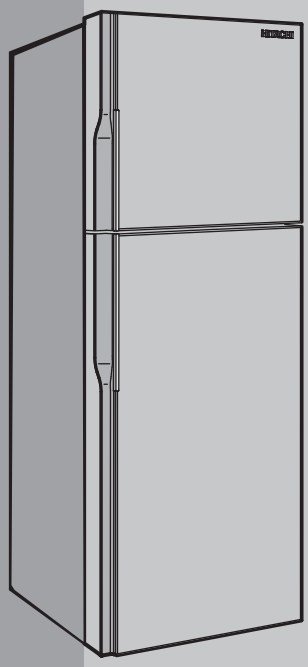
HITACHI
Inspire the Next

HITACHI Refrigerator
هيتاشي ثلاجة التجميد
Холодильник HITACHI

For household use only

Model
طراز
Модель

R-ZG470EL1-1
R-ZG440EL1-1
R-ZG400EL1-1
R-ZG470EK1-1
R-ZG440EK1-1
R-ZG400EK1-1
R-ZG470EUK1-1
R-ZG440EUK1-1
R-ZG400EUK1-1
R-ZG470EUN1-1
R-ZG440EUN1-1
R-ZG400EUN1-1
R-ZG472EU1
R-ZG442EU1
R-ZG402EU1
R-ZG470EUC1-1
R-ZG440EUC1-1
R-ZG400EUC1-1
R-ZG470EUQ1-1
R-ZG440EUQ1-1
R-ZG400EUQ1-1



Contents **Page**
المحتويات **الصفحة**
Содержание **Страница**

Safety suggestion	2
Identification parts	2
Installation	2
Operation	3
Cleaning	4
Before requiring repair (calling for service)	4
Consult for service	11
تعليمات السلامة	5
تحديد الاجزاء	5
التركيب	5
الطريقة العملية	6
تنظيف الثلاجة	7
قبل التصليح (يرجى طلب خدمة الصيانة)	7
Техника безопасности	8
Детали холодильника	8
Установка	8
Эксплуатация	9
Чистка	10
Перед обращением в сервисную службу	10
Обращение в сервисную службу	

Thank you very much for buying HITACHI product.Before using the refrigerator, please read the instruction manual carefully for the correct usage.

شكرا لكم جزيلا لشرائكم اجهزة هيتاشي، الرجاء قارائة التعليمات قبل استعمل البراد واستخدامها في المجال الصحيح

Благодарим Вас за приобретение продукции Hitachi. Перед началом использования этого холодильника, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации.

http://rembitteh.ru/

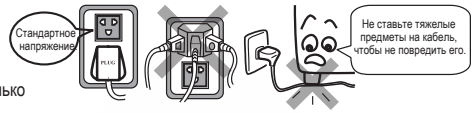
Maintenance work must only be carried out at workshop by well-trained maintenance worker.

Ремонт холодильников http://rembitteh.ru/ +7 (495) 215-14-41 +7 (903) 722-17-03

Техника Безопасности

Приведенные ниже рекомендации очень важны для безопасной эксплуатации холодильника. Пожалуйста, соблюдайте их всегда.

Внимание

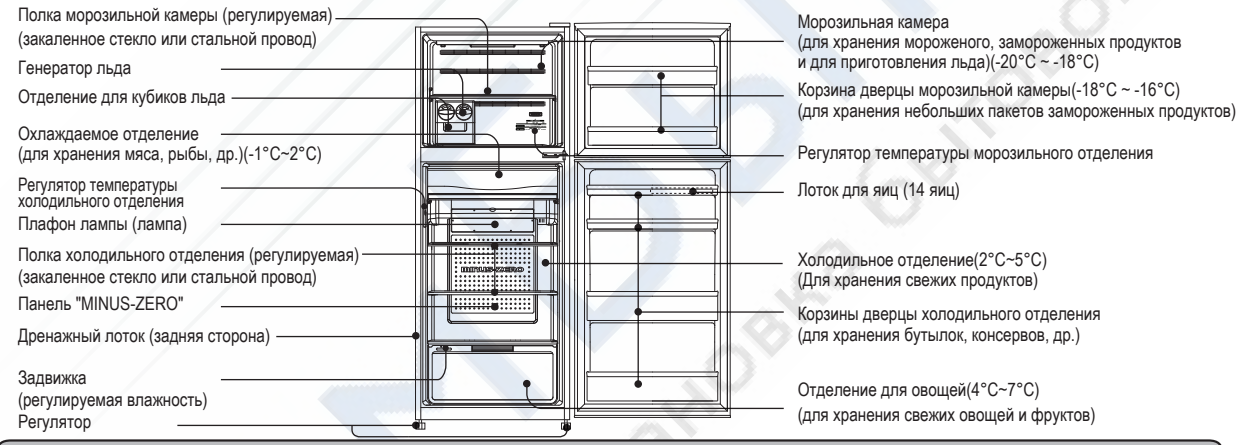


1. Не используйте сетевую розетку с неподходящими параметрами напряжения.
   Используйте только стандартные источники питания с номинальным напряжением.
   При использовании источника питания, к которому с помощью разветвителя подключены еще несколько устройств помимо холодильника, разветвитель может нагреться и привести к возгоранию.
2. Не используйте поврежденную или нестандартную вилку или розетку, т.к. это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
3. Не используйте холодильник в местах, где возможна утечка огнеопасных газов. Искры в точках контакта металлических деталей, таких как дверные выключатели, могут стать причиной пожара.
4. Не храните в холодильнике легкоиспаряющиеся (эфир, сжиженный пропан, растворители и т.п.) и огнеопасные вещества. Это может привести к взрыву или пожару.
5. Не проливайте воду на холодильник или внутри холодильника. Электрическая изоляция будет нарушена, что может привести к поражению электрическим током или пожару. Кроме того, это может послужить причиной утечки хладагента из-за коррозии трубок холодильника.
6. Не позволяйте детям играть с холодильником или залезать внутрь, т.к. они, возможно, не смогут выбраться.
7. При утилизации холодильника снимите уплотнители дверец, чтобы исключить возможности запирания маленьких детей внутри.
8. Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте конструкцию холодильника самостоятельно. При необходимости обратитесь в магазин или сервисный центр.
9. Подключите провод заземления холодильника во избежание поражения электрическим током.
   Это особенно важно при использовании холодильника в местах повышенной влажности.
10. Не ставьте на холодильник какие-либо предметы: они могут упасть и нанести травмы, когда вы открываете и закрываете дверцы холодильника.
11. Не повреждайте контур охладителя.
12. Не используйте электроприборы внутри отделений холодильника, если только это не приборы, рекомендованные производителем.
13. Не закрывайте вентиляционные отверстия холодильника.
14. Не используйте механические или иные приспособления для ускорения процесса разморозки, кроме приспособлений, рекомендованных производителем.

Предупреждение

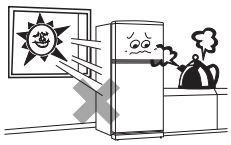
1. Не храните наполненные стеклянные емкости в морозильном отделении. При замерзании жидкости стекло может треснуть и нанести травму.
2. Не кладите предметы так, чтобы они выступали за пределы полок. Могут не закрываться дверцы или могут упасть дверные корзины. Кроме того, предметы (например, бутылки) могут выпасть и нанести травму.
3. Не вставляйте предметы (бутылки и др.) в дверные корзины, прилагая усилия. Это может привести к выпадению предметов и дверных корзин.
4. Не храните продукты, имеющие неприятный запах или изменившие нормальный цвет. Употребление таких продуктов в пищу может привести к отравлению.
5. Не прикасайтесь к компрессору или электрическим частям на задней стенке холодильника. Это может привести к ожогам.
6. При переносе холодильника держитесь за верхнюю заднюю сторону и за нижние регуляторы.
7. При утилизации холодильника соблюдайте местные законы по охране окружающей среды.

Детали холодильника

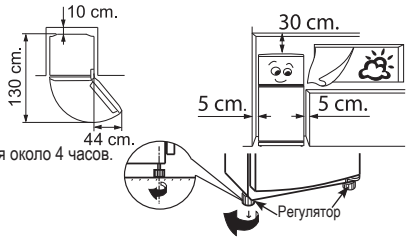


Установка

Установка



1. Установите холодильник на прочный и ровный пол.
2. Используйте холодильник при окружающей температуре от 10°C до 43°C.
   Холодильник не сможет работать на полную мощность, если окружающая температура слишком низкая или высокая.
3. При установке избегайте попадания прямых солнечных лучей на холодильник или воздействия иных источников тепла.
4. Установите холодильник в месте с низкой влажностью и хорошей вентиляцией.
5. Для нормальной циркуляции воздуха и эффективной работы холодильника требуется оставить не менее 30 см свободного пространства сверху, 10 см сзади и 5 см по бокам аппарата.
6. Установите холодильник в ровное положение с помощью регулируемых ножек (регуляторы).



Начало работы

1. Чистка внутри холодильника. Аккуратно протрите поверхности влажной мягкой тканью.
2. Вставьте вилку кабеля питания холодильника в отдельную розетку со стандартным номинальным напряжением.
   Вы можете подключать питание сразу после установки холодильника.
3. После достаточного охлаждения внутренних отделений положите продукты. Для полного охлаждения потребуется около 4 часов.
   Если окружающая температура слишком высокая, для охлаждения может потребоваться около 24 часов.

Хранение продуктов

1. Не размещайте продукты слишком плотно. Это может помешать равномерному охлаждению.
2. Храните только охлажденные продукты. При размещении горячих продуктов в холодильнике, температура внутри поднимается, что приводит к перерасходу энергии.
3. Не закрывайте отверстия для выхода холодного воздуха. Это ухудшит процесс охлаждения.
4. Заворачивайте продукты или используйте герметичные контейнеры, чтобы сохранить влажность продуктов и не допустить распространения запахов.

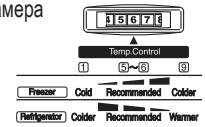
http://rembitteh.ru/

Ремонт холодильников http://rembitteh.ru/ +7 (495) 215-14-41 +7 (903) 722-17-03

Контроль температуры

Холодильник регулирует температуру автоматически. Для нормального использования установите регулятор температуры в положение "MID". Однако при необходимости, вы можете отрегулировать температуру самостоятельно, как описано ниже.

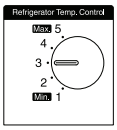
1. Морозильная камера



- **1** Для более сильного или быстрого охлаждения продуктов в холодильном отделении.
- **5~6** Для нормального использования.
- **9** Для быстрого приготовления льда или быстрой заморозки продуктов, или если окружающая температура слишком низкая, а охлаждение морозильной камеры слабое.

- Если холодильник все еще недостаточно охлаждается даже после того, как регулятор температуры морозильной камеры был установлен на "MIN", установите регулятор температуры холодильного отделения также на "MAX".

2. Холодильное отделение



- **MIN** (1) Если продукты слишком холодные
- (3) Для нормального использования.
- **MAX** (5) Для более сильного и быстрого охлаждения продуктов.

- Если холодильник все еще недостаточно охлаждается даже после того, как регулятор температуры морозильной камеры был установлен на "MIN", установите регулятор температуры холодильного отделения также на "MAX".
- Пожалуйста, верните регулятор температуры в положение “MID” через некоторое время после установки на “MAX”. Продукты могут замерзнуть, если регулятор будет находиться в положении “MAX” длительное время.
- При установке регулятора температуры в положение "MIN" на длительное время, температура в морозильной камере и холодильном отделении может повыситься.

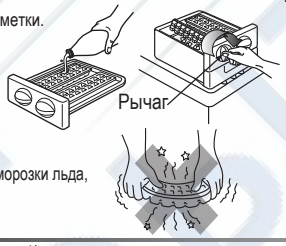
Предупреждение: замерзание продуктов в холодильном отделении

- Если положить продукты с высоким содержанием влаги (например, овощи) в дальнюю часть полки возле отверстий для выхода холодного воздуха, они замерзнут. По возможности не кладите туда продукты с высоким содержанием влаги.
- Вы можете предотвратить замерзание продуктов, завернув их в упаковку или положив в коробку. Если после этого они все еще замерзают, установите регулятор температуры в положение "MIN".

Морозильная камера

1. Приготовление льда

- 1. Выньте форму для приготовления льда и залейте ее водой до отметки.
- 2. Когда вода замерзнет, поверните рычаг по часовой стрелке. Лед выпадет в отделение для кубиков льда.



Внимание

- Не вынимайте форму для льда и не сгибайте ее, как показано на рисунке, иначе она будет повреждена.
- Не используйте отделение для кубиков льда в качестве формы для заморозки льда, иначе оно будет повреждено.

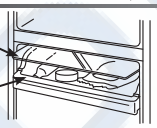
2. Регулировка полок

- Поднимите переднюю часть полки и выньте ее движением на себя.
- Установите необходимую высоту полок в зависимости от размеров хранящихся продуктовуктов

Холодильное отделение

1. Охлаждаемое отделение.

- В этом отделении можно хранить мясо и рыбу перед заморозкой.



Предупреждение

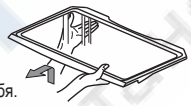
- Если вы хотите хранить мясо или рыбу дольше, положите их в морозильную камеру.
- Будьте осторожны - продукты, содержащие большое количество влаги, могут заморозиться.
- Перед тем как закрыть дверцу холодильника, задвиньте охлаждаемый ящик внутрь. Если закрыть дверцу, когда он выдвинут, ящик может сломаться.

2. Лоток для яиц

- В лоток можно поместить до 14 яиц, а также перевернуть, превратив в небольшой ящик.

3. Регулировка полок

- Поднимите переднюю часть полки и выньте ее движением на себя.
- Установите необходимую высоту полок в зависимости от размеров хранящихся продуктов.



4. Отделение для овощей

- Переместите регулятор влево для повышения влажности в отделении для овощей, переместите его вправо для понижения влажности.
- Для хранения овощей и фруктов переместите регулятор влево.

5. Панель “MINUS-ZERO”

Предупреждение

- Пожалуйста, не ударяйте панель “MINUS-ZERO”, иначе она может быть повреждена.
- Поскольку температура панели “MINUS-ZERO” может быстро опускаться до и ниже 0°C, не позволяйте продуктам касаться ее, иначе продукты могут к ней примерзнуть.
- Если часто открывать и закрывать дверцы холодильника в условиях высокой влажности, или когда в холодильном отделении слишком много продуктов, на панели “MINUS-ZERO” могут конденсироваться капли воды. В этом случае не открывайте дверцы слишком часто, а также не перегружайте холодильник продуктами.

http://rembitteh.ru/

Чистка

Чистка (пожалуйста, проводите чистку холодильника не реже одного раза в месяц)

1. Отключите холодильник от сети.
2. Извлеките все продукты.
3. Удалите загрязнения.
   - Рекомендуется незамедлительно удалять видимые загрязнения, а также проводить чистку труднодоступных мест холодильника не реже одного раза в год.
   - Для удаления загрязнений используйте мягкую ткань, смоченную теплой водой. Для удаления сильных загрязнений используйте нейтральное кухонное чистящее средство.
   - Промойте дверной уплотнитель - он легко загрязняется.
4. Если на поверхности холодильника после чистки остались какие-либо пятна - протрите их.
5. Вставьте все детали (ящики, полки, др.) обратно.
6. Проверьте и удалите загрязнения кабеля питания, вилки и розетки.
7. Подключите питание, вставив вилку в розетку.

Внимание

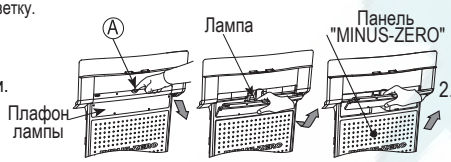
- Даже если вы подсоедините кабель питания сразу после того, как отсоединили его, компрессор не начнет работу в течение 10 минут. Тем не менее, если температура внутри выше необходимой, по истечении примерно 10 минут начнется процесс охлаждения.
- Если на детали холодильника попало растительное масло, тщательно вытрите его. (Иначе пластиковые части аппарата могут потрескаться.)

Предупреждение

- Никогда не используйте для чистки полировочную пасту, мыльный порошок, масло, кипящую воду, щетки, кислоту, бензин, растворители, спирт, щелочные моющие средства и т.д., так как они могут повредить детали и краску.

Замена деталей

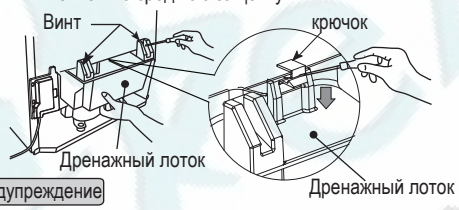
1. Замена лампы
   1. Отключите холодильник от сети.
   2. Снимите полки.
   3. Чтобы снять плафон лампы, нажмите фиксатор в точке "A"
   4. Извлеките старую лампу и тщательно вверните новую.
   5. После замены лампы, установите на место плафон.



Покупка лампы Для покупки лампы, обратитесь в соответствующий магазин или к дилеру.

Внимание Не снимайте панель “MINUS-ZERO”. (При необходимости обратитесь в сервисный центр.)

2. Дренажный лоток
   1. Выкрутите 2 винта.
   2. Извлеките среднюю защелку.



Предупреждение

- Будьте осторожны: компрессор может быть очень горячим.

Перед обращением в сервисную службу

Перед обращением в сервисную службу, прочитайте следующие рекомендации по устранению возможных неисправностей.

Процесс охлаждения не происходит вообще.		● Холодильник подключен к сети правильно? ● Проверьте блок предохранителей для выявления перегоревшего предохранителя или срабатывания прерывателя.
Холодильник охлаждается недостаточно.		● На холодильник попадают прямые солнечные лучи? ● Холодильник стоит рядом с источником тепла? ● Регулятор температуры установлен в положение “MIN”? ● В холодильник положили что-нибудь горячее? ● Холодильник переполнен? ● Дверцы холодильника открывались и закрывались слишком часто? ● Дверца холодильника слегка приоткрыта?
Продукты в холодильном отделении замораживаются.		● Регулятор температуры установлен в положение “MAX”? ● Вы положили продукты с высоким содержанием влаги или овощи в дальнюю часть полки возле отверстий для выхода холодного воздуха? В этом месте они будут замораживаться.
Появляется конденсат.	Снаружи	● При высокой влажности воздуха на дверном уплотнителе появляется конденсат. Протрите его сухой тканью.
	Внутри	Протрите его сухой тканью и проверьте следующее: ● Дверцы закрываются плотно? ● Дверцы холодильника открывались и закрывались слишком часто или были долго открытыми? ● Влажность воздуха высокая?
Сильный запах внутри.		● Вы храните в холодильнике продукты с сильным запахом без упаковки?
Сильный шум.		● Убедитесь, что холодильник установлен устойчиво. ● Холодильник касается стены?

Это нормально.

Поверхность холодильника горячая.	● Холодильник оснащен специальными трубками для предотвращения образования конденсата и для отвода тепла. Особенно сильно может нагреваться его задняя стенка, если дверцы холодильника открываются и закрываются слишком часто, или во время запуска.
Если резко закрыть одну дверцу, другая может открыться.	● Отделения соединены трубками. Когда закрывается одна дверца, другая может открыться давлением воздуха. Это нормальное явление.под действием давления. Это нормальное явление.
Слышен ненормальный звук?	● Звук, напоминающий течение и кипение воды - это звук охлаждающей жидкости (хладагента). ● Поскрипывание исходит из отделения для хранения. Этот звук вызван трением деталей из-за изменения температуры.

http://rembitteh.ru/

Ремонт холодильников
http://rembitteh.ru/
+7 (495) 215-14-41
+7 (903) 722-17-03

ME10

ИНФОРМАЦИЯ
О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

ХОЛОДИЛЬНИК
МОДЕЛИ **R-T312EU1-1, R-T352EU1-1, R-Z402EU9-1, R-Z402EU9X-1, R-Z442EU9-1, R-Z442EU9X-1, R-Z472EU9-1, R-Z472EU9X-1, R-ZG402EU1, R-ZG442EU1, R-ZG472EU1, R-Z572EU9-1, R-Z572EU9X-1, R-Z662EU9-1, R-Z662EU9X-1, R-W662EU9-1, R-W662FU9X-1;**
сертифицированы органом по сертификации электрооборудования «ТЕСТБЭТ»
(Регистрационный номер в Госреестре – РОСС RU.0001.11ME10)

Сертификат соответствия №:	**РОСС TH.ME10.B12141**
Сертификат соответствия выдан:	13-го декабря 2011 года
Сертификат соответствия действителен до:	13-го декабря 2014 года
Модели **R-T312EU1-1, R-T352EU1-1, R-Z402EU9-1, R-Z402EU9X-1, R-Z442EU9-1, R-Z442EU9X-1, R-Z472EU9-1, R-Z472EU9X-1, R-ZG402EU1, R-ZG442EU1, R-ZG472EU1, R-Z572EU9-1, R-Z572EU9X-1, R-Z662EU9-1, R-Z662EU9X-1, R-W662EU9-1, R-W662FU9X-1;** соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р 52161.2.24-2007, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5, 7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7) , ГОСТ Р 51317.3.3-2008.
Срок службы	7 (семь) лет

INFORMATION ON PRODUCT CERTIFICATION

REFRIGERATOR
MODELS **R-T312EU1-1, R-T352EU1-1, R-Z402EU9-1, R-Z402EU9X-1, R-Z442EU9-1, R-Z442EU9X-1, R-Z472EU9-1, R-Z472EU9X-1, R-ZG402EU1, R-ZG442EU1, R-ZG472EU1, R-Z572EU9-1, R-Z572EU9X-1, R-Z662EU9-1, R-Z662EU9X-1, R-W662EU9-1, R-W662FU9X-1;**
certified by certification body “TESTBET”
(Registration number in State Register – РОСС RU.0001.11ME10)

Certificate of conformity No.:	**РОСС TH.ME10.B12141**
Certificate of conformity issued:	The 13th of December 2011
Certificate of conformity valid till:	The 13th of December 2014
Models **R-T312EU1-1, R-T352EU1-1, R-Z402EU9-1, R-Z402EU9X-1, R-Z442EU9-1, R-Z442EU9X-1, R-Z472EU9-1, R-Z472EU9X-1, R-ZG402EU1, R-ZG442EU1, R-ZG472EU1, R-Z572EU9-1, R-Z572EU9X-1, R-Z662EU9-1, R-Z662EU9X-1, R-W662EU9-1, R-W662FU9X-1;** complies with requirements of normative documents:	GOST R 52161.2.24-2007, GOST R 51318.14.1-2006 (P.4), GOST R 51318.14.2-2006 (P.5, 7), GOST R 51317.3.2-2006 (P. 6, 7), GOST R 51317.3.3-2008.
Life cycle	7 (seven) years

http://rembitteh.ru/